



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA**  
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO  
**PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUÍSTICA (PPGL/UFSC)**  
CAMPUS UNIVERSITÁRIO JOÃO DAVID FERREIRA LIMA - TRINDADE  
CEP: 88040-900 - FLORIANÓPOLIS - SC  
TELEFONE: (48) 3721-9581  
E-MAIL: [ppgl@contato.ufsc.br](mailto:ppgl@contato.ufsc.br)

**EDITAL N.º 03/PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUÍSTICA/2019  
SELEÇÃO DE CANDIDATO(A)S ÀS BOLSAS DE JOVEM TALENTO E PÓS-  
DOUTORADO COM EXPERIÊNCIA NO EXTERIOR NO ÂMBITO DO PROJETO PRINT-  
CAPES/UFSC COORDENADO PELO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM  
LINGUÍSTICA**

**Título do Tema: LINGUAGENS, INTERCULTURALIDADE E IDENTIDADES**

**Título do SubProjeto: PORTAL LÍNGUAS, LITERATURA E PRÁTICAS CULTURAIS**

**PPG's Participantes:** a) Programa de Pós-Graduação em Linguística; b) Programa de Pós-Graduação Literatura; c) Programa de Pós-Graduação em Design.

A Coordenação do Programa de Pós-graduação em Linguística da Universidade Federal de Santa Catarina, no uso de suas atribuições como programa líder de subprojeto do PRINT-CAPES/UFSC, torna público que estão abertas as inscrições para seleção de bolsistas de Jovem Talento com Experiência no Exterior (**JTEE**) e Pós-Doutorado com Experiência no Exterior (**PDEE**) do Programa PRINT-CAPES/UFSC, para início do período da bolsa no Brasil entre 01/10/2019 e 31/03/2020 .

## **1. DA FINALIDADE**

1.1 O JTEE objetiva promover a inserção de jovens pesquisadores brasileiros ou estrangeiros com relevante experiência acadêmico-científica no exterior para exercer atividades de pesquisa e docência em Programas pós-graduação na UFSC vinculados ao Programa PRINT – CAPES/UFSC.

1.2 O PDEE tem por objetivo atrair pesquisadores ou docentes, brasileiros ou estrangeiros, residentes no Brasil ou no exterior que tenham relevante experiência acadêmico-científica no exterior para realização de atividades de pesquisa e docência.

1.3 Espera-se que a atuação de jovens talentos e de pós-doutorandos no programa contribua para trocas de conhecimento, crie novos ambientes acadêmicos com maior diversidade cultural e científica, de fomento e estimule ações que impactem positivamente a qualidade dos egressos e pesquisas na Pós-graduação da UFSC.

## **2. DOS CANDIDATOS**

2.1 **A candidatura às bolsas JTEE** do presente edital está aberta a jovens pesquisadores de talento, brasileiros ou estrangeiros, **residindo no exterior** com relevante experiência acadêmico-científica internacional comprovada nas áreas temáticas do PRINT-CAPES/UFSC, de doze meses, para realização de atividades de pesquisa e docência.

2.2 Não serão aceitas candidaturas de Jovens Talentos que já estejam exercendo atividades de docência ou pesquisa no Brasil.

2.3 **O JOVEM TALENTO** deverá ter **até dez anos de doutoramento** e comprovada experiência em instituição de ensino e pesquisa no exterior após a conclusão do doutorado. **O candidato, brasileiro ou estrangeiro, não deve ter residido no Brasil nos últimos seis meses.**

2.4 **A candidatura às bolsas PDEE** do presente edital está aberta a pesquisadores ou docentes, brasileiros ou estrangeiros, residentes no Brasil ou no exterior que tenham relevante experiência acadêmico-científica no exterior para realização de atividades de pesquisa e docência.

2.5 **O candidato a PDEE** pode ser estrangeiro(a) ou brasileiro(a) que tenha desenvolvido projeto de pesquisa no exterior na área de pesquisa do subprojeto por pelo menos um ano e possuir título de doutor, ter produção acadêmica relevante, nos últimos cinco anos, e possuir o registro ORCID.

2.6 As atividades realizadas pelos bolsistas no âmbito deste edital deverão ser desenvolvidas nos Programas de pós-graduação vinculados aos subprojetos PRINT-CAPES/UFSC (Anexo III).

2.7 As candidaturas deverão ser necessariamente provenientes de países/instituições vinculadas ao respectivo subprojeto. Em qualquer caso, os **candidatos selecionados e aprovados** terão necessariamente que ser registrados como **membros da equipe estrangeira** no Sistema de Controle de Bolsas e Auxílios (SCBA) da CAPES.

### 3. ITENS FINANCIÁVEIS

3.1 As Bolsas de JTEE terão vigência de **12 meses**, prorrogável por igual período, dependendo da aprovação do relatório e disponibilidade expressa no edital subsequente.

3.2 As Bolsas de PDEE terão vigência de **6 a 12 meses**, improrrogáveis.

3.3 São itens financiáveis no âmbito das bolsas: mensalidade, auxílio-deslocamento, auxílio-instalação e seguro saúde, conforme Anexo 11 do Edital CAPES 41/17, disponível no site da PROPG/UFSC (<http://propg.ufsc.br/internacionalizacao/print/editais-print/>).

3.4 As especificações (quantidades) das bolsas ofertadas para este edital serão distribuídas segundo as quotas dos subprojetos, conforme disposto no Anexo III do presente edital.

3.5 Os valores das bolsas serão depositados pela CAPES diretamente na conta bancária dos candidatos aprovados e selecionados por este edital, respeitando-se o número de cotas disponibilizado pela CAPES.

3.6 É vedado o acúmulo de bolsas com outros benefícios concedidos pela CAPES ou por quaisquer agências nacionais, salvo se norma superveniente dispuser em contrário.

3.7 A CAPES não concederá passagem para acompanhantes ou dependentes.

3.8 A CAPES não cobrirá quaisquer outros custos além dos descritos no Anexo 11 do Edital CAPES 41/17, tais como: seguro de vida, seguro contra acidentes, entre outros.

### 4. DAS OBRIGAÇÕES

4.1 Caberá ao candidato selecionado e aprovado:

a) Tomar as providências necessárias, quando for o caso, para a obtenção de visto de entrada no Brasil, na categoria VITEM 1, com validade compatível com o período de vigência da bolsa aprovada, prevendo a possibilidade de prorrogação, quando for o caso;

b) Garantir e acompanhar o planejamento, a organização e execução das atividades previstas no Plano de Trabalho;

c) Atuar obrigatoriamente em atividades relacionadas à pós-graduação, como: desenvolver projeto de pesquisa, proferir cursos palestras e seminários, ministrar aulas, interagir com o corpo docente e discente do programa de pós-graduação;

d) Seguir toda a legislação da CAPES, incluindo as obrigações para o recebimento dos auxílios e prestação de contas.

4.2 Caberá ao **docente anfitrião**:

a) Orientar e assessorar o candidato aprovado e selecionado no que for necessário para a vinda ao Brasil, incluindo solicitação de visto, providências relacionadas à moradia e aos serviços de saúde disponíveis;

4.3 Caberá ao **coordenador do subprojeto**:

a) Garantir e acompanhar o planejamento, a organização e execução das atividades previstas no Plano de Trabalho, atuando como interlocutor entre a UFSC, a CAPES e o candidato selecionado e aprovado.

4.4 Caberá à **coordenação do Programa de Pós-Graduação anfitrião**:

a) O programa de Pós-Graduação anfitrião vinculado ao subprojeto proponente deverá assumir o compromisso de manter as condições de trabalho necessárias ao cumprimento e execução do projeto, no caso de sua aprovação.

## 5. DO CRONOGRAMA

5.1 O edital seguirá de acordo com os prazos estabelecidos abaixo:

Etapa	Prazo	Responsável
Inscrições dos candidatos	06/05 a 24/05/2019	Docente anfitrião/candidato
Comissão de Seleção	26/05/2019	PROPG
Homologação das Inscrições	30/05/2019	Comissão de Seleção
Pedidos de reconsideração do indeferimento das inscrições	03 e 04/06/2019	Docente anfitrião/candidato
Resultado final da homologação das inscrições, caso houver pedidos de reconsideração	10/06/2019	Comissão de Seleção
Divulgação dos candidatos classificados	01/07/2019	Comissão de Seleção
Etapa	Prazo	Responsável
Pedidos de reconsideração à Comissão de Seleção	03 e 04/07/2019	Docente anfitrião/candidato
Divulgação do resultado após análise dos pedidos de reconsideração	11/07/2019	Comissão de Seleção
Pedidos de recurso ao Grupo Gestor PRINT-CAPES/UFSC	15 e 16/07/2019	Docente anfitrião/candidato
Divulgação do resultado após análise dos pedidos de recurso	23/07/2019	Comissão de Seleção
Envio à PROPG da documentação dos candidatos aprovados	24 a 31/07/2019	Comissão de Seleção

## 4. DAS INSCRIÇÕES

4.1 As inscrições deverão ser realizadas no período de 06/05 a 24/05 de 2019, via e-mail, encaminhado para [ppgl@contato.com.br](mailto:ppgl@contato.com.br), indicando no campo "Assunto" do e-mail "Inscrição JTEE 2019 – PRINT – Programa de Pós-Graduação em Linguística" ou "Inscrição PDEE 2019 – PRINT – Programa de Pós-Graduação em Linguística", conforme a modalidade de bolsa a qual o candidato tem interesse em concorrer.

4.2 Cada candidato poderá ter uma única inscrição no âmbito do presente edital. Caso sejam apresentadas mais de uma inscrição, as candidaturas serão automaticamente canceladas.

4.3 A inscrição neste processo de seleção implicará no conhecimento do regulamento de bolsas disponibilizadas no Brasil pela CAPES e na tácita aceitação das condições estabelecidas no inteiro teor deste edital, bem como dos editais complementares que porventura venham a ser publicados.

4.4 Os documentos necessários à inscrição no processo seletivo são os seguintes:

4.4.1 Arquivo único em formato *Portable Document Format* (.pdf) denominado "Formulário de Inscrição", completamente preenchido (Anexo IV), disponível em <http://ppglin.posgrad.ufsc.br/files/2019/03/ANEXO-IV-FORMUL%C3%81RIO-INSCRI%C3%87%C3%83O-JTEE-PDE.pdf>

4.4.2 Sumário atualizado do *Curriculum Vitae* do proponente constando seu código ORCID;

4.4.3 Arquivo único em formato *Portable Document Format* (.pdf) intitulado "Comprovante institucional de experiência no exterior" pelo período exigido pelo edital na categoria PDEE, que contenha assinatura do professor supervisor e esteja escrito em papel timbrado da instituição.

4.4.4 Arquivo único em formato *Portable Document Format* (.pdf) de uma carta de recomendação intitulado "Carta de Recomendação";

4.4.5 Arquivo único em formato *Portable Document Format* (.pdf) intitulado “Plano de trabalho” em inglês, elaborado em comum acordo pelo candidato e pelo docente anfitrião vinculado ao subprojeto PRINT-CAPEs/UFSC devidamente assinado por ambos, contendo:

- Título, nome do proponente, área do conhecimento e nome do docente anfitrião;
- Programa de atividades de ensino e pesquisa na Pós-graduação, contendo objetivos e metas, compatíveis com a duração da visita;
- Projeto de Pesquisa a ser desenvolvido durante a vigência da bolsa, de no máximo 10 páginas;
- Cronograma de execução;
- Relevância do projeto;
- Resultados esperados.

4.4.6 Arquivo único em formato *Portable Document Format* (.pdf) intitulado “Título de Doutor” com cópia de documento comprobatório do título de doutor ou declaração de sua instituição atestando a condição de doutor;

4.4.7 Arquivo único em formato *Portable Document Format* (.pdf) intitulado “Declaração de Interesse” com declaração em inglês, em modelo livre do candidato demonstrando concordância com sua participação no período da visita, que deverá ter prazo de permanência ininterrupta pelo período aprovado.

4.5 A UFSC não se responsabilizará por propostas não recebidas em decorrência de eventuais problemas técnicos, falhas de comunicação, congestionamentos das linhas de comunicação, bem como outros fatores que impossibilitem a transferência de dados.

4.6 A UFSC reserva-se ao direito de excluir da seleção as candidaturas não confirmadas até o prazo de encerramento das inscrições, de acordo com o cronograma.

4.7 Não serão acolhidas inscrições condicionais, extemporâneas, ou por via postal, fax ou outros meios.

4.8 Os subprojetos, seus docentes anfitriões e respectivos programas de pós-graduação vinculados estão descritos no Anexo II deste edital.

4.9 O tamanho máximo dos arquivos a serem anexados não poderá ultrapassar 5 MB.

4.10 As informações prestadas no formulário de inscrição serão de inteira responsabilidade do proponente, reservando-se a UFSC e a CAPES o direito de cancelar a candidatura que não estiver preenchida de forma completa e correta.

4.11 O(A) candidato(a), ao apresentar a documentação requerida, se responsabiliza pela veracidade de todas as informações prestadas e pela autenticidade dos documentos entregues.

4.12 O docente anfitrião deve enviar toda a documentação, exclusivamente via Internet, até às 17h00 do último dia para inscrição, horário de Brasília, conforme estabelecido no calendário.

## **5. DA COMISSÃO DE SELEÇÃO**

5.1 A comissão de seleção, responsável pela seleção dos candidatos à bolsa, designada pela Pró-Reitoria de Pós-Graduação, será constituída pelo Coordenador do Subprojeto, pelos Coordenadores dos Programas de Pós-Graduação partícipes do subprojeto e por um representante discente do programa líder, podendo ser apresentados também membros suplentes.

5.2 Os Coordenadores de Programas de Pós-Graduação podem ser substituídos por um docente permanente por eles indicados.

5.3 Caso o Coordenador de Subprojeto seja também Coordenador de Programa de Pós-Graduação, o respectivo Programa de Pós-Graduação deverá ser representado por seu subcoordenador.

5.4 A Portaria N.º 3/2019/PROPG de nomeação das comissões de seleção está disponível para consulta através do seguinte endereço:

<http://propg.ufsc.br/internacionalizacao/print/portaria-e-oficios-ufsc-print/>

## **6. DOS CRITÉRIOS DE SELEÇÃO**

6.1 A análise e o julgamento das propostas em atendimento a este edital serão realizados em 03 (três) etapas:

6.1.1 Etapa I: Análise técnica - As propostas serão analisadas pelas respectivas Comissões de Seleção, com a finalidade de verificar o atendimento aos itens obrigatórios, o envio da documentação solicitada e a adequação dos projetos às especificações e às condições

contidas neste Edital. As inscrições incompletas, enviadas de forma indevida, fora dos prazos estabelecidos ou em desacordo com as respectivas instruções deste Edital serão automaticamente canceladas.

6.1.2 Etapa II: Análise de mérito (Avaliação e Classificação) - Realizada pela Comissão de Seleção conforme a disponibilidade de bolsas descrita no Anexo III deste Edital.

A Etapa II consistirá em:

- a) análise da proposta, com peso de cinquenta por cento;
- b) análise da produção acadêmica, de acordo com o ANEXO V, com peso de cinquenta por cento.

6.1.3 Etapa III: Homologação pelo Grupo Gestor- a ser realizada mediante avaliação da documentação apresentada.

6.2 A análise e julgamento de mérito e relevância acadêmica das propostas, mencionada no item 6.1.2., a ser realizada pelas Comissões de Seleção, levará em consideração os seguintes aspectos:

- a) Experiência prévia do candidato à bolsa, conforme *Curriculum Vitae* e carta de recomendação, na área de pesquisa de interesse, considerando sua produção científica, tecnológica ou inovadora relevante, principalmente nos últimos cinco anos;
- b) Mérito, originalidade e relevância do plano de trabalho para o desenvolvimento científico, tecnológico e de inovação do País;
- c) Impacto da proposta do candidato nos diversos desfechos de ensino/pesquisa no(s) Programa(s) de destino.

6.3 As alíneas de "a" a "c" do item 6.2 valerão de 0 (zero) a 5 (cinco) pontos cada, conforme avaliação nas seguintes categorias:

0 pontos - Inaceitável informações incompletas ou ausentes

1 ponto - Fraco

2 pontos - Médio

3 pontos - Bom

4 pontos - Muito Bom

5 pontos – Excelente

6.4 A classificação final será estabelecida pela ordem decrescente de notas. Em caso de empate a nota obtida na alínea "a" será utilizada como critério de desempate. As candidaturas serão desclassificadas se obtiverem menos de 10 pontos no total.

6.5 A nota máxima possível é de 15 (vinte) pontos e a mínima de 0 (zero) ponto.

## **7. DA INSCRIÇÃO NA CAPES**

7.1. Após a seleção interna da proposta na UFSC, a Pró-Reitoria de Pós-Graduação realizará a inscrição das informações nos Sistemas da CAPES, devendo o programa encaminhar para a Pró-Reitoria de Pós-Graduação após a Etapa II uma pasta eletrônica individual para cada candidato aprovado e selecionado, contendo os documentos necessários em arquivos em formato PDF.

7.2. As informações prestadas são de inteira responsabilidade do(a) candidato(a), podendo a UFSC e a CAPES excluí-lo(a) da seleção se a documentação requerida for apresentada com dados parciais, incorretos ou inconsistentes em qualquer Etapa do processo seletivo, ou ainda fora dos prazos determinados, bem como se constatado posteriormente serem aquelas informações inverídicas.

7.3. Documentos e informações adicionais poderão ser solicitados pela UFSC ou pela CAPES a qualquer tempo para melhor instrução do processo.

## **8. DA ANÁLISE DOCUMENTAL NA CAPES**

8.1. A verificação da consistência documental consiste no exame, pela equipe técnica da CAPES, da documentação apresentada para a inscrição, do preenchimento integral e correto dos formulários eletrônicos disponíveis, bem como do cumprimento dos requisitos constantes neste Edital.

8.2. Inscrições incompletas e enviadas de forma indevida ou fora dos prazos estabelecidos serão indeferidas.

8.3. O indeferimento da candidatura por este requisito impede a tramitação para as etapas subsequentes.

## **7. DOS RESULTADOS E RECURSOS**

7.1. A lista dos candidatos com inscrições homologadas, com a pontuação obtida e respectiva classificação, será publicada na homepage dos PPG's participantes.

7.2. Os pedidos de reconsideração à Comissão de Seleção, com as justificativas que os motivam e devidamente fundamentados, deverão ser encaminhados via e-mail, conforme prazos previstos no cronograma disponível no item 5.1 deste edital, para [ppgl@contato.ufsc.br](mailto:ppgl@contato.ufsc.br), contendo no campo "Assunto" a seguinte informação "PEDIDO DE RECONSIDERAÇÃO – PDEE/JTEE – NOME DO PPG LÍDER - NOME DO CANDIDATO".

7.3. Caberá pedido de recurso ao Grupo Gestor PRINT-CAPES/UFSC quando houver indeferimento do pedido de reconsideração pela Comissão de Seleção. Os pedidos de recursos, com as justificativas que os motivam e devidamente fundamentados, deverão ser encaminhados via e-mail, conforme prazos previstos no cronograma disponível no item 5.1 deste edital, para [print.propg@contato.ufsc.br](mailto:print.propg@contato.ufsc.br), contendo no campo "Assunto" a seguinte informação "RECURSO – PDEE/JTEE– NOME DO PPG LÍDER - NOME DO CANDIDATO".

7.4. Os resultados após análise dos pedidos de reconsideração à Comissão de Seleção e de recurso ao Grupo Gestor PRINT-CAPES/UFSC serão publicados na homepage dos PPG's participantes do subprojeto.

7.5. Serão selecionado(a)s aquele(a)s candidato(a)s que, pela ordem decrescente da pontuação obtida, preencherem o número de bolsas disponibilizadas por subprojeto conforme descrito no Anexo III deste edital.

7.6. Caso ocorram desistências de candidato(a)s selecionado(a)s, poderão ser chamados a ocupar as bolsas remanescentes outro(a)s candidato(a)s aprovado(a)s, sendo respeitada a ordem de classificação. Vagas remanescentes poderão alternativamente ser remanejadas para administração da Pró-Reitoria de Pós-Graduação.

7.7. Em nenhuma hipótese serão fornecidas informações sobre o resultado por telefone ou por e-mail.

## 8. DAS DISPOSIÇÕES FINAIS

8.1. Será desclassificado(a) e automaticamente excluído(a) do processo seletivo, o(a) candidato(a) que:

I - Realizar duas ou mais inscrições no presente edital;

II - Não apresentar a documentação requerida nos prazos e condições estipuladas neste Edital;

III - Prestar declarações ou apresentar documentos falsos no processo seletivo.

8.2. O resultado deste Edital tem validade até o lançamento do próximo Edital de Seleção de Jovem Talento com Experiência no Exterior (JTEE) e Pós-Doutorado com Experiência no Exterior (PDEE) no âmbito do Projeto Institucional de Internacionalização PRINT-CAPES/UFSC.

8.3. Os casos omissos serão resolvidos pela Comissão de Seleção ou pelo Grupo Gestor PRINT-CAPES/UFSC, conforme as suas competências.

Florianópolis 23 de abril de 2019.



Prof. Dr. Atilio Butturi Junior  
Coordenador do Programa de Pós-  
Graduação em Linguística



Profa. Dra. Ronice Muller de Quadros  
Coordenadora do Projeto Portal de  
Línguas, Literatura e Práticas Culturais

## **ANEXO I – Subprojeto PRINT-CAPES/UFSC**

### **TÍTULO DO PROJETO**

### **PORTAL LÍNGUAS, LITERATURA E PRÁTICAS CULTURAIS**

### **PALAVRAS-CHAVE**

Corpora de línguas, práticas linguísticas, práticas culturais, literatura.

### **ÁREAS DE CONHECIMENTO**

Sociolinguística e dialetologia (Linguística e Literatura)

### **DESCRIÇÃO DO PROJETO**

A proposta é estabelecer uma política linguística de corpus no sentido de organizar e disponibilizar de forma sistematizada, acessível e didática corpora de línguas, literatura e práticas culturais. As línguas contempladas no projeto são: 1) variedades do português falado e escrito no Brasil, assim como textos de diferentes sincronias da escrita brasileira (séculos XVIII, XIX e XX); 2) variedades da língua brasileira de sinais; 3) variedades do português falado e escrito em África; e 4) outras línguas brasileiras. As variedades linguísticas a serem disponibilizadas no Portal serão abordadas também nas práticas culturais, com: 1) produção de textos em diferentes mídias com e sobre autores de variantes da língua portuguesa e autores traduzidos; 2) elaboração e divulgação de arquivos éditos e inéditos; 3) produção de mídias educacionais; 4) levantamento e análise de objetos em que língua e práticas culturais estejam em movimento. Uma parte da documentação será relativa à língua falada, sinalizada e escrita e outra terá como foco materiais referentes a produção literária, ensaística, crítica e a tradução de textos. Toda a documentação será disponibilizada por meio de interfaces virtuais, para serem usadas como fonte de pesquisa para estudos e de recursos para professores, tradutores, pesquisadores, assim como para os demais interessados para fins educacionais. Parte da documentação será inserida no Language Archive (<https://tla.mpi.nl/>), permitindo sua inserção no contexto internacional, por meio da documentação multilíngue e multimodal. O Portal Línguas, Literaturas e Práticas Culturais é uma proposta institucional que integra pesquisadores do Programa de Pós-Graduação em Linguística, Literatura e Design, e importantes centros de pesquisa do exterior.

### **CONTEXTO DO PROJETO**

O Portal torna-se importante para garantir a implementação de novas tecnologias que reunirão diferentes registros de língua falada, sinalizada e escrita da língua brasileira de sinais, de línguas africanas e de variantes do português, do Brasil e de países falantes de português, assim como de outras línguas estrangeiras que se relacionem com as variantes do português, com ferramentas específicas de armazenamento e acesso a diferentes tipos de documentos linguísticos e literários. Os corpora serão criados e organizados de forma acessível, multilíngue e multimodal, com recursos tecnológicos que permitam a manipulação de textos orais, sinalizados e escritos. Esse Portal também fomenta ações relativas às políticas públicas pois servirá de fonte de pesquisa, de consulta e de lazer para todos os interessados, servindo também como referência a todos os agentes políticos, sociais e educacionais que tenham a educação bilíngue como alvo da educação básica. Entre estes, destacam-se o INDL/IPHAN e a educação especial, no escopo do Ministério da Educação, com a proposta de educação bilíngue e as políticas de internacionalização da Língua Portuguesa e da Libras. A política de inclusão é uma das metas a partir da disponibilização de todos os materiais e documentos produzidos. Destaca-se, portanto, a relevância científica e tecnológica dessa plataforma que virá a ser uma fonte determinante para a formação continuada e para a atualização de pesquisadores, professores, tradutores e outros profissionais. Numa ordem social caracterizada pelo sempre crescente processo de contaminação e integração cultural, a internacionalização é mais do que uma necessidade, é uma realidade efetiva no cotidiano e na sobrevivência das pesquisas. As ações aqui propostas enriquecem e estimulam a própria demanda interna quanto aos compromissos sociais relativos à educação no Brasil, uma vez que se oferece uma formação atualizada e, por conseguinte, inovadora diante dos novos recursos e desafios. Este projeto se inspira na proposta

do Portal de Libras ([www.libras.ufsc.br](http://www.libras.ufsc.br)) que está em fase de atualização e implementação de novas ferramentas, para se tornar uma referência nacional e internacional de acervos em Libras para fins de pesquisa e para interfaces educacionais. O Portal de Libras passa, portanto, a integrar o Portal de Línguas, expandindo para dimensões multilíngues e multimodais que permitirão uma ampliação da inserção internacional dos programas envolvidos. Ter um Portal de Línguas que seja traduzido também para o inglês e a língua de sinais americana permitirá a visibilização das pesquisas do português e da Libras. Futuramente mais e mais traduções para outras línguas poderão ser viabilizadas.

## **PROBLEMA**

Os problemas centrais deste projeto são: (1) Como implementar políticas linguísticas para documentação e descrição de línguas faladas, sinalizadas e escritas no Brasil e em Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP) para que pesquisadores, professores, tradutores e demais interessados possam utilizar os corpora como recursos e fontes de pesquisa para fins educacionais? (2) Como analisar as políticas linguísticas nas práticas culturais na confluência entre literaturas, arte, tecnologia, tradução e pensamento? Uma questão central para o desenvolvimento do Projeto concerne a elaboração e a estrutura (em termos de website e suas interfaces e de bancos de dados) do Portal Línguas, Literaturas e Práticas Culturais para que possa dar conta das demandas expressas pelas múltiplas problemáticas envolvidas na pesquisa. Tal aspecto se desdobra também em pontos relativos ao armazenamento (com entrecruzamentos de dados), ao acesso e à navegação. Do ponto de vista técnico e didático, a documentação precisará estar organizada para atender diferentes interesses, seja para pesquisadores, assim como de demais interessados para fins educacionais, dos dados coletados, trabalhados e armazenados. Um grande desafio é achar meios de articular criticamente a pluralidade de documentos e arquivos relacionados a diferentes modalidades de línguas, de literaturas e de culturas, que com a constituição da rede aqui apresentada terá uma legitimação e visibilidade nacional e internacional. Outro desafio é criar interfaces que sejam acessíveis e amigáveis aos diferentes públicos com recursos tecnológicos que viabilizem os conteúdos de forma interessante, bem como tornar o Portal um espaço colaborativo nacional e internacionalmente.

## **OBJETIVOS**

Desenvolver um portal *open access* que disponibilize bancos de dados sistematizados que agreguem textos da Libras e das variantes da Língua Portuguesa para pesquisadores, professores, tradutores.

Criar um espaço para fomento de divulgação e circulação de textos que possibilitem práticas de ensino de línguas e literaturas contextualizadas

Desenvolver e fomentar políticas linguísticas voltadas às línguas de sinais e ao português falado e escrito no Brasil e em outros países.

Disponibilizar o Portal de Línguas em outras línguas (inicialmente, inglês e ASL) para que tenha visibilidade internacional.

Desenvolver procedimentos específicos para constituição de corpora de línguas que viabilize análises sistematizadas a partir de ferramentas de buscas eficientes dentro do Portal de Línguas.

Disponibilizar para a comunidade nacional e internacional corpora de línguas, com sede na UFSC, que contemple variedades linguísticas e literárias de variantes do português.

## **PRODUTOS PROPOSTOS**

Portal de Línguas, Literatura e Práticas Culturais *open access*.

40 Publicações em periódicos e volumes de relevância internacional.

Alimentação do Banco de Sinais da Libras (com anotações em português e em inglês) seguindo o modelo do *SignBank*.

## **ANEXO II – Membros da Equipe do Subprojeto PRINT-CAPES/UFSC – Docente Anfitrião**

### **Docentes do Programa de Pós-Graduação em Linguística**

ADJA BALBINO DE AMORIM BARBIERI DURÃO  
ALINE LEMOS PIZZIO  
ANA LÍVIA DOS SANTOS AGOSTINHO  
ATILIO BUTTURI JUNIOR  
CRISTINE GORSKI SEVERO  
DANIEL DO NASCIMENTO E SILVA  
FÁBIO LOPES DA SILVA  
GILVAN MÜLLER DE OLIVEIRA  
HERONIDES MAURÍLIO DE MELLO MOURA  
IZETE LEHMKUHL COELHO  
MAILCE BORGES MOTA  
MARCO ANTONIO DA ROCHA MARTINS  
MARCOS ANTONIO ROCHA BALTAR  
MARIANNE ROSSI STUMPF  
RONICE MÜLLER DE QUADROS  
ROSÂNGELA PEDRALLI  
SANDRA QUAREZEMIN

### **Docentes do Programa de Pós-Graduação em Literatura**

ALCKMAR LUIZ DOS SANTOS  
ANDREA PETERLE FIGUEIREDO SANTURBANO  
CLAUDIA JUNQUEIRA DE LIMA COSTA  
JORGE HOFFMAN WOLFF  
LILIANA ROSA REALES  
MARIA APARECIDA BARBOSA  
PATRICIA PETERLE FIGUEIREDO SANTURBANO  
PEDRO DE SOUZA  
ROSANA CÁSSIA KAMITA  
SILVANA DE GASPARI  
SIMONE SCHMIDT  
SUSAN APARECIDA DE OLIVEIRA  
SUSANA CESAR LEANDRO SCRAMIN  
TEREZA VIRGINIA DE ALMEIDA

### **Programa de Pós-Graduação em Design**

BERENICE SANTOS GONÇALVES  
GILSON BRAVIANO

**ANEXO III – Distribuição de Bolsas Jovem Talento com Experiência no Exterior (JTEE) e Pós-Doutorado com Experiência no Exterior (PDEE) por Subprojetos - PRINT-CAPES/UFSC**

Área Temática	SUBPROJETO		PPG'S PARTICIPANTES	Número de Bolsas disponíveis	
				Jovem Talento com Experiência no Exterior (JTEE)	Pós-Doutorado com Experiência no Exterior (PDEE)
<b>Tema 1: Linguagens, Interculturalidade e Identidades</b>	1	Apoio digital à governança do programa de internacionalização	Engenharia e Gestão do Conhecimento, Estudos da Tradução, Ciência da Informação	1	1
	2	Desafios da universidade contemporânea no mundo globalizado: cultura e formação em perspectiva comparada, Brasil e Alemanha	Filosofia, Sociologia Política	1	0
	3	Portal Línguas, literatura e práticas culturais	Linguística, Literatura, Design	1	1
	4	Práticas Culturais, Educação e Direitos Humanos: violências, gênero, diversidades	Interdisciplinar em Ciências Humanas, Psicologia, Educação Científica e Tecnológica, Literatura	1	1
	5	Repositório de práticas interculturais	Educação Científica e Tecnológica, Linguística, Serviço Social, Psicologia, Interdisciplinar em Ciências Humanas	1	1
	6	Tradução, tradição e inovação	Estudos da Tradução, Educação Científica e Tecnológica, Linguística, Engenharia e Gestão do Conhecimento, Antropologia Social, Inglês: Estudos Linguísticos e Literários, Literatura	1	1
<b>Tema 2: Nanociência e Nanotecnologia</b>	7	Desenvolvimento de nanoestruturas e incorporação em produtos funcionais	Ciência e Engenharia de Materiais, Engenharia Química, Engenharia de Alimentos	1	1
	8	Desenvolvimento e aplicação de nanocatalisadores	Química, Engenharia Química, Farmácia	1	1
	9	Estudo multilateral e translacional em novos fármacos e sistemas de liberação nanoestruturados para o tratamento de doenças infecciosas, parasitárias e câncer	Farmácia, Química, Biotecnologia e Biociências, Saúde Coletiva	1	1
<b>Tema 3: Saúde Humana</b>	10	Alimentos de origem vegetal, processamento e impacto na saúde	Engenharia de Alimentos, Ciência dos Alimentos	1	1
	11	Alvos moleculares e terapêuticos em doenças metabólicas e degenerativas	Bioquímica, Neurociências, Farmacologia	1	1
	12	Comunicação celular e biologia de sistemas	Biotecnologia e Biociências, Neurociências, Bioquímica, Farmacologia	1	1
	13	Diagnóstico e intervenção para estilos de vida saudáveis	Educação Física, Saúde Coletiva	1	1
	14	Educação interprofissional em saúde	Enfermagem, Saúde Coletiva	1	1
	15	Envelhecimento saudável e mobilidade urbana	Saúde Coletiva, Arquitetura e Urbanismo, Educação Física	1	1

Área Temática	SUBPROJETO		PPG'S PARTICIPANTES	Número de Bolsas disponíveis	
				Jovem Talento com Experiência no Exterior (JTEE)	Pós-Doutorado com Experiência no Exterior (PDEE)
<b>Tema 4: Sustentabilidade Ambiental</b>	16	Caracterização, conservação e uso sustentável da biodiversidade	Recursos Genéticos e Vegetais	1	0
	17	Energia Sustentável para o Futuro	Engenharia Elétrica, Direito, Matemática Pura e Aplicada, Engenharia de Automação e Sistemas, Engenharia Mecânica	1	1
	18	Internacionalização integrada da produção de conhecimento e formação de recursos humanos na área de biodiversidade marinho/costeira – bases para a sustentabilidade	Ecologia, Biociências e Biotecnologia	1	1
	19	Pesquisa e Inovação para Cidades Inteligentes e Ambientalmente Sustentáveis – Águas, Resíduos e Energia Renovável	Engenharia Ambiental, Engenharia Química, Design, Interdisciplinar em Ciências Humanas, Direito	1	1
	20	Produção sustentável de alimentos no âmbito das Ciências Agrárias	Aquicultura, Ciências dos Alimentos, Recursos Genéticos e Vegetais	1	1
	21	Sustentabilidade Industrial: tratamento, aproveitamento e valorização de resíduos; tecnologias limpas; fontes renováveis de energia e uso da biodiversidade	Engenharia Química, Química, Ciências dos Alimentos, Engenharia Ambiental, Engenharia de Alimentos	2	2
	22	Água, Energia e Alimento “NEXUS” – Sustentabilidade na comunidade internacional	Direito, Interdisciplinar em Ciências Humanas, Contabilidade, Recursos Genéticos e Vegetais	1	1
<b>Tema 5: Transformação Digital: Indústria e Serviços 4.0</b>	23	Automação, controle e sistemas computacionais para indústria e serviços 4.0	Engenharia de Automação e Sistemas, Engenharia Elétrica, Ciência da Computação	1	1
	24	Big Data Analytics: lançando luz dos genes ao cosmos	Ciência da Computação, Biociência e Biotecnologia	1	0
	25	Internacionalização da Matemática e integração com Física e Engenharias	Matemática Pura e Aplicada, Engenharia Elétrica, Engenharia de Automação e Sistemas	1	1
	26	Manufatura distribuída e automatizada e fabricação automatizada setorial (saúde)	Engenharia da Produção, Ciência da Computação, Contabilidade	1	1
	27	Robótica: competência e pesquisa em paralelismo e reconfiguração	Engenharia Mecânica, Engenharia de Automação e Sistemas, Matemática Pura e Aplicada	1	1

**ANEXO IV – Formulário de Inscrição JTEE ou PDEE PRINT-CAPES/UFSC  
FORMULÁRIO INSCRIÇÃO**

<b>Nome do subprojeto:</b>	
<b>Nome do(a) Candidato (a):</b>	
<b>Nacionalidade:</b>	
<b>Endereço e País de Residência:</b>	
<b>CPF ou Nº do Passaporte:</b>	
<b>Telefone para contato:</b>	
<b>Programa de Pós-Graduação para desenvolvimento das atividades:</b>	
<b>Identificador ORCID:</b>	
<b>Instituição da formação doutoral:</b>	
<b>Área de formação doutoral:</b>	
<b>Data de Defesa do Curso de Doutorado:</b>	
<b>Instituição Estrangeira com o qual possui vínculo (para PDEE):</b>	
<b>Endereço eletrônico (e-mail):</b>	
<b>Modalidade para candidatura:</b>	<input type="checkbox"/> <b>Jovem Talento com Experiência no Exterior</b> <input type="checkbox"/> <b>Pós-Doutorado com Experiência no Exterior</b>
<b>Período de Início:</b>	<input type="checkbox"/> I = 01/10 a 31/12/2019 <input type="checkbox"/> II = 01/01 a 31/03/2020

**DECLARAÇÃO:**

Declaro para os devidos fins que estou ciente do disposto no i) EDITAL N.º 03/PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUÍSTICA/2019, ii) no regulamento de bolsas da CAPES, declarando que estou realizando uma única inscrição neste edital .

Data: \_\_\_\_/\_\_\_\_/2019

Assinatura do(a) candidato(a): \_\_\_\_\_

Assinatura do(a) docente anfitrião(ã): \_\_\_\_\_

**ANEXO V – TABELA DE PONTUAÇÃO DA PRODUÇÃO CIENTÍFICA**

<b>Produção científica (autoria, coautoria e organização)</b>	<b>Pontuação publicação doutorandos</b>	<b>por para</b>
Autoria e coautoria de livro científico (em editoras com Conselho Editorial)	20	
Organização de livro científico (em editoras com Conselho Editorial)	15	
Organização de número temático ou dossiê de periódico indexados (A1 até B2)	15	
Autoria e coautoria de capítulos de livros (em editoras com Conselho Editorial)	10	
Autoria e coautoria de trabalhos completos em anais de eventos internacionais (com ISSN)	2	
Autoria e coautoria de artigos em periódicos indexados	Qualis A1	10
	Qualis A2	8
	Qualis B1	7
	Qualis B2	6
	Qualis B3	5
	Qualis B4	3
	Qualis B5	2
	Qualis c	1
Autoria e coautoria (até 3 autores) de artigos em periódicos com ISSN, mas sem classificação no qualis	1	
Orientações de Doutorado Concluídas	2	
Orientações de Mestrado Concluídas	1	
Supervisões de Pós-Doutorado Concluídas	1	
Outras orientações (IC, extensão, TCC)	0,5	
Bolsa PQ	4	
Apresentação de Trabalhos em Eventos Nacionais	0,5	
Apresentação de Trabalhos em Eventos Internacionais	1	
Atividades de gestão (coordenação de Centro ou similar   por mandato)	4	
Atividades de gestão (vice-coordenação de Centro ou similar   por mandato)	3	

Atividades de gestão (coordenação de Programa de Pós-Graduação   por mandato)	4
Atividades de gestão (coordenação de Curso de Graduação Presencial   por mandato)	3
Atividades de gestão (coordenação de Curso de Graduação ou pós-graduação – a distância ou presencial   por mandato)	2
Atividade de editor de periódico científico (por ano)	1
Membro de Comissão de Agência de Fomento (por mandato)	2